



Tip Sheet para sa Pagpapatakbo Outdoors: Mga Personal na Serbisyo

Setyembre 1, 2020

Ang sumusunod na gabay ay binuo ng Departamento ng Pamublikong Kalusugan ng San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) batay sa mga rekomendasyon mula sa Mga Sentro para sa Pagkontrol at Pag-iwas sa Sakit (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) ng US at naka-post sa <https://www.sfdcp.org>. Maaaring magbago ang pansamantalang gabay na ito kasabay ng pagbabago ng kaalaman, transmision sa komunidad, pagiging available ng Personal na Pamprotektang Kagamitan (Personal Protective Equipment, PPE), at pagsusuri.

AUDIENCE: Mga outdoor na provider ng Personal na serbisyo, kasama ang mga hair salon, barber shop, nail salon, massage (sa hindi pangangalagang pangkalusugan na setting), esthetician, pangangalaga sa balat, at serbisyo sa cosmetology.

BACKGROUND: Noong Setyembre 1, 2020, inilabas ng Opisyal sa Kalusugan ang Direktiba Blg. 2020 na nagpapahintulot at nagbibigay ng gabay para sa Mga Outdoor na Personal na Serbisyo, at kung saan binago ang [Appendix C-1 Mga Karagdagang Negosyong Pinapahintulutang Magpatakbo](#). Ibinubuod ng dokumentong ito ang mga pangunahing item na nangangailangan ng pagkilos at kasama rito ang Mga Tip para sa mga outdoor na espasyo. Ang lahat ng provider ng personal na serbisyo ay dapat sumunod sa lahat ng regulasyon ng estado at lokal na regulasyon.

Kasama sa talahanayan sa ibaba ang mga halimbawa ng mga serbisyo na puwedeng isagawa outdoors at ang mga ipinagbabawal. Ang listahang ito ay **HINDI** komprehensibo. Alinsunod sa Estado, ang mga provider ng personal na serbisyo ay hindi magsagawa ng anumang serbisyo kung saan kailangan ng kanilang customer na mag-alis ng takip sa mukha.

Pinapayagan	Hindi Pinapayagan
<ul style="list-style-type: none"> • Mga Pagpapagupit • Waxing at threading • Pangangalaga sa balat na hindi nangangailangan ng pag-aalis ng takip sa mukha ng isang tao. • Mga manicure at pedicure • Masahe (sa isang hindi pangangalagang pangkalusugan na setting) 	<ul style="list-style-type: none"> • Pagpapa-shampoo • Lahat ng hair series na gawa sa kemikal kasama ang, ngunit hindi limitado sa permanent waving, relaxing, bleaching, tinting, coloring, dyeing, at straightening. • Electrolysis, tattooing, piercing, microblading, permanent make-up, at iba pang invasive na uri ng body art at nangangailangan ng kontroladong malinis na kapaligiran.

Mga Tip para sa Mga Establisyimento, Provider, at Tauhan ng Mga Personal na Serbisyo

Isang buod ang Tip sheet na ito. Lubos na ipinapayong basahin ng Mga May-ari ng Negosyo ang Pamublikong Direktiba sa Kalusugan.



San Francisco Department of Public Health

Suriin ang sumusunod:

- Suriin ang [Sheet ng Mga Tip para sa Mga Mas Ligtas na Pakikipag-ugnayan sa Panahon ng Pandemya ng COVID-19](#) na naka-post sa: www.sfc-dcp.org/communicable-disease/diseases-a-z/covid19whatsnew/.
- Magbigay ng mga aprubadong disinfectant para sa mga paggamit laban sa COVID-19. Nakalista ang mga aprubadong produkto rito <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2-covid-19>
- Dapat itapon nang wasto ang lahat ng wastewater, mga hair clipping, at iba pang basura. Tingnan ang gabay sa programa sa pag-iwas sa polusyon sa tubig ng Komisyon ng Mga Pampublikong Utilidad ng San Francisco (San Francisco Public Utilities Commission, SFPUC) sa [Ulan Lang Ang Umaagos sa Daluyan ng Tubig \(Only Rain Down the Drain\)](#).
- Tingnan ang page na pag-iwas sa karamdaman dahil sa init ng California/Administrasyon ng Kaligtasan at Kalusugan sa Trabaho (California/Occupational Safety and Health Administration, Cal/OSHA) para makabuo ng isang plano sa pag-iwas sa karamdaman dahil sa init.

Planuhin ang iyong espasyo

- Kunin ang lahat ng kinakailangang permit na kailangan mo para mapatakbo ang iyong serbisyo, kasama ang mga permit para gumamit ng anumang shared space.
- Posible kang makagamit ng mga tent, canopy, o iba pang outdoor na shelter na may proteksyon sa araw at hangin. Bentilasyon ang susi sa pagpapabagal ng pagkalat ng COVID-19. Tingnan ang Mga Tip sa ibaba para sa Pagpapatakbo sa Mga Outdoor na Espasyo.
- Kung gumagamit ng mga fan, ingatan na huwag itutok ang daloy ng hangin sa isang customer papunta sa isa pa o sa sinumang nasa loob ng anim na talampakan mula sa establisyimento.
- Maglaan ng mga istasyon para sa paghuhugas ng kamay/pag-sanitize ng kamay para sa mga tauhan at customer.
- Maglaan ng walang butas na upuan o plastic basket o paper bag para sa mga damit o gamit ng mga kliyente.

Protektahan ang Mga tauhan at customer

- Magsagawa ng mga pagsusuri sa kahusayan ng pangangatawan para sa lahat—mga provider, tauhan, at customer—pagdating nila at bago sila pumasok sa espasyo. Pag-isipan ang paglalagay ng digital na form o palatanungan na masasagutan ng kliyente mo bago ang kanyang naka-iskedyul na appointment. Tanungin kung nagkaroon sila ng anumang sintomas ng COVID-19 sa loob ng nakalipas na 24 na oras.
- Pag-isipan ang paggamit ng touchless na paraan ng pagbabayad.
- Dapat magsuot ang tauhan ng takip sa mukha sa lahat ng pagkakataon. Kinakailangan ang proteksyon sa mata at/o guwantes kapag nagsasagawa ng mga partikular na serbisyo. Magbigay ng wastong PPE para sa lahat ng tauhan.

Sanitasyon

- Suriin ang direktiba para sa mga partikular na ipinag-aatas sa sanitasyon para sa COVID-19.
- Sundin ang lahat ng ipinag-aatas sa sanitasyon na partikular sa COVID-19 bukod pa sa mga karaniwang kinakailangan para sa iyong industriya. Dapat i-disinfect ang lahat ng kagamitan



San Francisco Department of Public Health

pagkatapos ng bawat kliyente. Kasama rito ang, ngunit hindi limitado sa, mga upuan, mesa, suklay, brush, gunting, atbp

- Dapat hugasan ang lahat ng linen pagkatapos ng bawat kliyente.
- Hugasan nang madalas ang iyong mga kamay at pagkatapos ng bawat customer.
- Kung posible, dapat pag-isipan ng Mga Provider ng Personal na Serbisyo ang pagbabago ng sarili nilang damit pagkatapos ng bawat isang customer o pagsusuot ng scrubs o malinis, nalalabhan, o disposable na smock.

Pag-iiskedyul

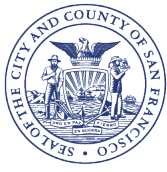
- Magpanatili ng isang listahan ng mga iskedyul at appointment ng iyong mga empleyado kung kinakailangan para sa contact tracing.
- Iiskedyul nang wasto ang iyong mga kliyente. Magbigay ng sapat na oras sa pagitan ng mga customer, para malinis at ma-disinfect nang husto ang mga lugar ng trabaho at kagamitan.
- Iantala ang mga patakaran sa mahigpit na pagkansela para mahikayat ang mga may sakit na customer na manatili sa bahay. Ang mga customer na nakakaranas ng mga sintomas ng COVID-19 ay dapat magkansela o magpaiskedyul ulit ng kanilang appointment. Tingnan ang direktiba para sa higit pang paglilinaw.
- Ang mga customer ay dapat payagang magpaiskedyul ulit nang walang singil, dahil sa mga sintomas ng Covid-19.
- Pag-isipan ang pagbibigay ng serbisyo sa mas kaunting customer araw-araw o ang pagpapahaba ng mga oras ng pagpapatakbo para mabigyang daan ang higit pang oras sa pagitan ng mga customer.

Mga Tip para sa Mga Customer

- Subukang huwag pumunta nang masyadong maaga para sa iyong appointment. Kung makakarating ka nang maaga, pag-isipan ang paglalakad-lakad para maiwasan ang pagdami ng tao.
- Palaging isuot ang iyong takip sa mukha. Gumamit ng takip sa mukha na may mga ear-loop para hindi makaabala ang iyong mask sa iyong mga serbisyo.
- Dapat mong kanselahin/ipaiskedyul ulit ang iyong appointment kung mayroon kang mga sintomas ng Covid-19.
- Pag-isipan ang paglilimita ng tagal ng igugugol na oras sa mga appointment sa serbisyo sa personal na pangangalaga para mabawasan ang iyong pagkakalantad at ang pagkakalantad ng mga tao sa paligid mo.

Mga Tip para sa Pagpapatakbo sa Mga Outdoor na Espasyo

Ang mga serbisyo pinapangasiwaan ng Lupon ng Paggugupit at Kosmetolohiya ng California (California Board of Barbering and Cosmetology) ay dapat lang gawin sa mga outdoor na lugar na patuloy o katabi ng isang lisensyadong establisyimento, alinsunod sa mga direkta ng estado sa pampublikong kalusugan. Ang Memorandum sa Mga Lisensyado sa Board of Barbering and Cosmetology ay may mas detalyadong paglalarawan kung anong mga outdoor na espasyo ang puwedeng gamitin.



San Francisco Department of Public Health

Kasama sa mga katuloy o katabi na lugar ang (may mga naaangkop na permit): mga espasyo ng sidewalk sa harap ng iyong negosyo, parklet, paradahan sa tabi ng iyong tindahan, rooftop deck, patio sa likod.

- Ang outdoor na espasyo ay hindi dapat enclosed o parsyal na enclosed sa mahigit sa isang bahagi, sa paraang nakakasagabal sa normal na daloy ng hangin.
- Ito ay dapat makatuwirang accessible sa may lisensya ng lisensyadong establisyimento para bigyang-daan ang paglilinis at pag-disinfect ng mga toll at personal na pamprotektang kagamitan. Halimbawa, madadala mo ba nang ligtas ang isang bowl o tub ng tubig sa tindahan para sa wastong pagtatapon?
- Bantayan nang husto ang mga bagay na puwedeng makatalisod. Huwag magsaksak ng extension cord sa isa pang extension cord. Pag-isipan ang paggamit ng mga cordless na kagamitan. Hindi puwedeng nakalaylay sa ulunan ang mga cord, maliban na lang kung sinusupportahan ang mga ito ng iba pang paraan (hal., nakakabit ito sa isang kable). Anumang pagbabago sa elebasyon para bigyang-daan ang pagkukuryente sa lupa ay dapat nakakatugon sa mga pamantayan ng Batas para sa Mga American na May Kapansanan (Americans with Disabilities Act, ADA).
- Mag-alok ng pagprotekta laban sa araw. Pinakamahalaga ito sa maiinit na araw. Tingnan ang page ng Cal/OSHA sa karamdaman dahil sa init, nasa ibaba sa mga resource ang link.
- Dapat kunin ng mga outdoor na espasyo/shelter ang lahat ng wastong pahintulot mula sa:
 - Departamento ng Bumbero ng San Francisco (San Francisco Fire department)
 - Pampublikong Gawain ng San Francisco (San Francisco Public works)
 - [Programa sa Pinagbabahagiang Espasyo \(Shared Spaces\)](#) ng San Francisco

Para sa higit pang impormasyon tungkol sa pag-set up ng iyong outdoor na espasyo, pakibisita ang website ng Shared Spaces ng San Francisco sa <https://sf.gov/shared-spaces>.

Mga espesyal na pagsasaalang-alang para sa mga nail service at massage service

[Nagbibigay ang Cal/OSHA ng mga karagdagang ipinag-aatas at gabay](#) para sa mga massage service sa hindi pangangalagang pangkalusugan na setting at mga nail service, at kasama rito ang mga tip sa ibaba.

Mga Massage Therapist (sa mga hindi pangangalagang pangkalusugan na setting)

- Hilingin sa kliyente na maglinis ng kamay gamit ang hand sanitizer bago ang serbisyo.
- Hindi pinapayagan ang mga facial massage kung kakailanganin dito na aalisin ng iyong kliyente ang kanyang takip sa mukha.
- Ang mga harang gaya ng washable na sapin at punda ay hindi pamalit sa mga protokol sa paglilinis at pag-disinfect. Ang mga mesa at upuan para sa pagmamasaha ay dapat i-disinfect nang wasto pagkatapos ng bawat kliyente.
- Ang mga hand treatment ay dapat ibigay bilang huling bahagi ng masahe at dapat hugasan ang mga kamay kaagad pagkatapos ng masahe.
- **Possible** kang magsagawa ng mga outcall kung mayroon kang [Permit sa Outcall Massage](#). Dapat isagawa ang lahat ng pagmamasaha outdoors. Hindi ka puwedeng magsagawa ng mga



San Francisco Department of Public Health

massage service indoors sa panahong ito.

Mga Nail Service

- Hilingin sa kliyente na maglinis ng kamay gamit ang hand sanitizer bago ang serbisyo.
- Dapat i-disinfect ang mga portable na tub/bowl gamit ang isang nakarehistro sa Ahensya sa Pagprotekta sa Kapaligiran (Environmental Protection Agency, EPA) na likidong disinfectant na naka-label bilang bactericide, fungicide, at virucide. Dapat itapon nang wasto ang lahat ng tubig sa loob. Huwag gamitin ang daluyan tubig-ulan para pagtapunan ng anumang nagamit na tubig o iba pang basura.
- Gumamit ng mga disposable na tool hangga't maaari. Dapat itapon ang lahat ng disposable na gamit sa isang may plastic at may takip na basurahan.
- Huwag payagan ang mga kliyenteng kumuha ng maraming serbisyo nang sabay-sabay, gaya ng manicure at pedicure.
- Dapat magsuot ang lahat ng provider ng takip sa mukha o respirator kapag kinakailangan.
- Ang lahat ng nail provider ay dapat magsuot ng mga disposable na guwantes sa oras ng serbisyo at habang nililinis at dini-disinfect ang lahat ng kagamitan at surface pagkatapos ng bawat kliyente.

Mga Madalas Itanong

Kinakailangan ba ang mga guwantes?

Kinakailangan sa esthetic, pangangalaga sa balat, cosmetology, at mga provider ng nail service ang pagsusuot ng mga guwantes sa buong serbisyo at habang naglilinis ng mga tool sa pag-disinfect. Kung posible, maglaan ng guwantes na hindi gawa sa latex para sa mga customer at tauhang may allergy sa latex. Ang pagsusuot ng guwantes ay hindi pamalit sa paghuhugas ng kamay.

Puwede bang gamitin ng mga kliyente ang mga banyo sa loob?

Oo, puwedeng pumasok sa loob ang iyong kliyente para gamitin ang banyo lang. Hindi nila dapat ilagay ang kanilang mga gamit indoors at hindi puwedeng ibigay ang mga serbisyo indoors.

Masyadong mahirap ipasok at ilabas ang aking Barber/Salon chair. Puwede ba akong gumamit ng upuan o bangko?

Isaalang-alang ang kaligtasan at ginhawa para sa iyo at para sa iyong kliyente. Nakakatugon dapat ang lahat ng kagamitan sa mga pamantayan ng Cal/OSHA.

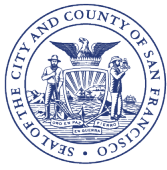
Kadalasan akong nagdadala ng sarili kong gamit/polish sa aking mga nail appointment; puwede ko ba itong gawin?

Hindi, hindi sa ngayon.

Ligtas ba para sa akin na magpamasahe o magpagupit?

Ang anumang aktibidad na nasa loob ng anim na talampakang layo mula sa mga indibidwal na hindi kasama sa iyong sambahayan, ay nagdadala ng mas mataas na panganib ng transmisyon ng COVID-19. Puwede mong mapababa ang panganib sa pamamagitan ng pagiging mapagmatyag sa iyong personal na kalinisan, pagsusuot ng takip sa mukha, at pagpunta sa provider ng serbisyo na ganap na sumusunod sa mga hakbang na pangkalusugan at pangkaligtasan.

Makakapagsagawa ba ako ng serbisyo kung saan kailangang alisin ng customer ang kanyang mask?



San Francisco Department of Public Health

Hindi pinapayagan sa panahong ito ang mga full facial, lip waxing, beard trim, o anumang serbisyo kung saan kinakailangan ng iyong customer na alisin ang kanyang takip sa mukha.

Paano ko itatabi ang mga pinaggupitan?

Maging mabuting kapitbahay. Mag-ingat sa pagtatabi ng mga pinaggupitan para maiwasan ang pagpunta ng buhok sa direksyon ng iyong kapitbahay. Magwalis o mag-vacuum nang madalas. Dapat kolektahin ang mga pinaggupitan at dapat itabi ang mga ito sa isang may takip na lagayan. Sumunod sa mga regular na protokol sa pagtatapon ng basura.

Isa akong May-ari ng Negosyo. Paano ko matitiyak na walang sakit ang Mga Tauhan sa panahon ng trabaho?

Pakitingnan ang gabay ng SFDPH sa [Pagtatanong para sa Pagsusuri para sa COVID-19](#) na naka-post sa www.sfcddcp.org/screen.

Paano kung magpositibo sa pagsusuri para sa COVID-19 ang isang provider ng serbisyo o kliyente?

Posibleng maipasa ng mga tao ang virus 48 oras bago pa sila magkaroon ng mga sintomas ng COVID-19.

Pakibasa ang gabay ng SFDPH na [Ang Dapat Gawin Kung Mayroong May COVID-19 sa Lugar ng Trabaho](#), na naka-post sa www.sfcddcp.org/covid19-positive-workplace.

Makakatulong sa contact tracing ng SFDPH ang isang listahan ng Mga Tauhan at Kliyente mula sa Negosyo.

Mga Resource

Makakakuha ka ng mga puwedeng i-print na resource sa [Toolkit para sa Covid-19](#):

Gabay ng Cal/OSHA:

- Checklist ng Gabay sa [Mga Outdoor na Personal na Serbisyo](#) at [Mga Personal na Serbisyo](#)
- Checklist ng Gabay sa [Mga Outdoor na Hair Salon at Barber shop](#) at [Mga Hair Salon at Barber shop](#)
- [Gabay sa Pagsasanay sa Pag-iwas sa Karamdaman dahil sa Init](#)

Mga Programa at Permit ng San Francisco:

- [Programa na Shared Space](#)
- [Mga Permit ng Departamento ng Bumbero](#)
- [Mga Permit ng Mga Gawaing Bayan](#)
- [Mga Permit ng Practitioner ng Outcall Massage](#)

Pabagalin ang pagkalat ng COVID-19

- Magsuot ng takip sa mukha
- Magsagawa ng social distancing sa pamamagitan ng pagpapanatili ng anim na talampakang layo mula sa mga taong hindi mo kasama sa bahay
- Linisin nang madalas ang iyong mga kamay